

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 402/2012**(2012. gada 10. maijs),****ar ko nosaka pagaidu antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes alumīnija radiatoru importam**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 30. novembra Regulu (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 7. pantu,

pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA**1. Procedūras sākšana**

(1) Eiropas Komisija ("Komisija") 2011. gada 12. augustā, publicējot *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* ⁽²⁾ paziņojumu ("paziņojums par procedūras sākšanu"), paziņoja par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR") izcelsmes alumīnija radiatoru importu Savienībā.

(2) Šo procedūru sāka pēc tam, kad konsorcijs ar ierobežotu atbildību "Starptautiskā alumīnija radiatoru ražotāju asociācija" ("AIRAL S.c.r.l" — "sūdzības iesniedzējs") to ražotāju vārdā, kuri ražo nozīmīgu daļu, šajā gadījumā vairāk nekā 25 %, no alumīnija radiatoru produkcijas Savienībā, iesniedza sūdzību. Sūdzībā bija ietverti pirmšķietami pierādījumi par minētā ražojuma dempingu un no tā izrietošu būtisku kaitējumu, kurus uzskatīja par pietiekamiem, lai pamatotu izmeklēšanas sākšanu.

2. Personas, uz kurām attiecas procedūra

(3) Komisija par procedūras sākšanu oficiāli informēja sūdzības iesniedzēju, citus zināmos Savienības ražotājus,

ĶTR ražotājus eksportētājus, ražotājus analogajā valstī, importētājus, izplatītājus, citas zināmās iesaistītās personas un ĶTR pārstāvjus. Ieinteresētajām personām bija dota iespēja paziņojumā par procedūras sākšanu noteiktajā termiņā rakstiski darīt zināmu savu viedokli un lūgt, lai tās uzklausītu.

(4) Sūdzības iesniedzējs, citi Savienības ražotāji, ĶTR ražotāji eksportētāji, importētāji un izplatītāji paziņoja savu viedokli. Tika uzklausītas visas ieinteresētās personas, kas to pieprasīja un norādīja konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklausā.

(5) Ņemot vērā izmeklēšanā iesaistīto Savienības ražotāju, importētāju un ražotāju eksportētāju iespējami lielo skaitu, paziņojumā par procedūras sākšanu tika paredzēta atlase saskaņā ar pamatregulas 17. pantu. Lai Komisija varētu izlemt, vai būtu nepieciešams veidot izlasi, un vajadzības gadījumā izlasi izveidot, importētāji un ražotāji eksportētāji tika aicināti pieteikties Komisijā un atbilstoši paziņojumam par procedūras sākšanu sniegt pamatinformāciju par savu darbību saistībā ar attiecīgo ražojumu (saskaņā ar turpmāk 3. iedaļā sniegto definīciju) par laiku no 2010. gada jūlija līdz 2011. gada jūnijam.

(6) Lai ražotāji eksportētāji pēc pašu vēlēšanās varētu iesniegt pieprasījumu piemērot tirgus ekonomikas režīmu ("TER") vai individuālu režīmu ("IR"), Komisija zināmajiem iesaistītajiem ĶTR ražotājiem eksportētājiem un ĶTR iestādēm nosūtīja pieprasījuma veidlapas. Pieteicās un TER pieprasīja tikai viena uzņēmumu grupa: *Sira (Tianjin) Aluminium Products Co. Ltd* un *Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co. Ltd* ("Sira Group"). AT pieprasīja *Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd.* un *Metal Group Co., Ltd.*

(7) Kā paskaidrots turpmāk 24. apsvērumā, astoņi Savienības ražotāji sniedza pieprasīto informāciju un piekrita iekļaušanai izlasē. Komisija, pamatojoties uz informāciju, ko tā saņēma no Savienības ražotājiem, kuri sadarbojās, izveidoja izlasi, izvēloties četrus Savienības ražotājus pēc to pārdošanas/ražošanas apjoma, lieluma un atrašanās vietas Savienībā.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ OV C 236, 12.8.2011., 18. lpp.

(8) Kā paskaidrots turpmāk 27. apsvērumā, tikai trīs nesaistītie importētāji sniedza pieprasīto informāciju un piekrita iekļaušanai izlasē. Tomēr divi no šiem importētājiem attiecīgo ražojumu neimportēja/neiepirka. Izlases veidošanu tādējādi vairs neuzskatīja par nepieciešamu, jo importētāju skaits bija ierobežots.

(9) Kā paskaidrots turpmāk 28. apsvērumā, astoņpadsmit ĶTR ražotāji eksportētāji sniedza pieprasīto informāciju un piekrita iekļaušanai izlasē. Balstoties uz šo personu sniegto informāciju, Komisija izveidoja izlasi no diviem ražotājiem eksportētājiem ar vislielāko eksporta apjomu uz Savienību.

(10) Komisija nosūtīja aptaujas anketas visām zināmajām iesaistītajām personām, kā arī visiem pārējiem uzņēmumiem, kas bija pieteikušies paziņojumā par procedūras sākšanu noteiktajā termiņā, proti, ražotājiem eksportētājiem ĶTR, četriem atlasītajiem Savienības ražotājiem, Savienības importētājiem, kuri sadarbojās, un Eiropas patērētāju organizācijai BEUC, tai lūdzot lietotāju aptaujas anketu nosūtīt ar organizāciju saistītiem uzņēmumiem.

(11) Atbildes uz anketas jautājumiem saņēma no diviem atlasītajiem ražotājiem eksportētājiem ĶTR, četriem atlasītajiem Savienības ražotājiem un viena nesaistīta importētāja. Nevienš lietotājs uz anketas jautājumiem neatbildēja.

(12) Bez tam no vienas saistītu ražotāju eksportētāju grupas tika saņemts pieprasījums pēc atsevišķas pārbaudes saskaņā ar pamatregulas 17. panta 3. punktu. Pagaidām izskatīt šīs prasības būtu pārāk apgrūtinoši. To, vai šīs uzņēmumu grupas atsevišķa pārbaude būtu veicama, lems izmeklēšanas noslēguma posmā.

(13) Komisija pieprasīja un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu, lai provizorisks noteiktu dempingu, tā radīto kaitējumu un Savienības intereses. Pārbaudes apmeklējumi tika veikti šādos uzņēmumos.

Ražotāji Savienībā

— *Armatura Krakow SA, UL. Zakopianska 72, 30-418 Krakow, Polija;*

— *Fondital S.p.A., via Cerreto 40, 25079 Vobarno, Breša, Itālija;*

— *Global Srl, via Rondinera 51, 24060 Rogno, Bergamo, Itālija;*

— *Radiatori 2000 S.p.A., via Francesca 54/A, 24040 Ciserano, Bergamo, Itālija.*

Importētāji Savienībā

— *Hydroland Chorobik Gawęda Malec Wojtycza Sp.j., Jawornik 658, 32-400 Myslenice, Polija.*

Ražotāji eksportētāji ĶTR

— *Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd. ("Zhejiang Flyhigh"), Jinyun;*

— *Metal Group Co., Ltd., Wuyi.*

3. Izmeklēšanas periods

(14) Izmeklēšana par dempingu un kaitējumu attiecās uz laika posmu no 2010. gada 1. jūlija līdz 2011. gada 30. jūnijam ("izmeklēšanas periods" jeb "IP"). Kaitējuma novērtēšanai būtisko tendenču pārbaude aptvēra periodu no 2008. gada janvāra līdz IP beigām ("attiecīgais periods").

B. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGAIS RAŽOJUMS

1. Attiecīgais ražojums

(15) Attiecīgais ražojums ir alumīnija radiatoru un elementi vai sekcijas, no kuriem šāds radiatoru sastāv, neatkarīgi no tā, vai šie elementi ir samontēti blokos, izņemot elektriskos radiatorus un to elementus un sekcijas ("attiecīgais ražojums"). Šobrīd attiecīgo ražojumu klasificē ar KN kodiem 7615 10 10, ex 7615 10 90, ex 7616 99 10 un ex 7616 99 90.

(16) Ražojuma definīciju apstrīdēja *Sira Group*, atsaucoties uz it kā esošu atšķirību starp diviem ražošanas procesiem radiatoru ražošanā. *Sira Group* ir divi Ķīnas ražotāji eksportētāji, no kuriem viens izmantoja spiedliešanas tehnoloģiju, savukārt otrs uzņēmums – ekstrūziju. *Sira Group* apgalvoja, ka ekstrūzija no attiecīgā ražojuma definīcijas būtu jāizslēdz it kā esošo fizikālo un tehnisko pamatīpašību, izejmateriālu, ražošanas izmaksu un pārdošanas cenu atšķirību dēļ, kā arī tādēļ, ka ekstrūzija nav ierasta ražošanas tehnoloģija ES un ĶTR.

(17) Pēc divām tehnoloģijām ražotu radiatoru izmaksu un cenu atšķirību sakarā šo jautājumu pieprasīja izskaidrot cita ieinteresētā persona no Ķīnas – Ķīnas Mehānismu un elektronikas importa un eksporta tirdzniecības palāta (CCCME).

(18) Ir skaidrs, ka radiatoriem, kas ražoti pēc abām metodēm, lai arī tiem ir minimālas atšķirības, ir vienas un tās pašas fizikālās un tehniskās pamatīpašības un pielietojums. Pēc abām metodēm ražoti radiatori ir ļoti viegli savstarpēji aizstājami. Minētās pamatīpašības pirmām kārtām ir vieglums, maza siltuma inerce un liela siltumvadītspēja. Izmaksu un cenu atšķirības, kā arī tas, ka ekstrūzijai var tikt izmantots nedaudz citādāks alumīnija sakausējums, minētās pamatīpašības nemaina. Attiecībā uz cenu salīdzinājumiem ražojuma veidu salīdzināšanas sistēmā, kas izmantota šajā izmeklēšanā (PCN sistēma), visas atšķirības ir pienācīgi ņemtas vērā; tātad tika salīdzināti līdzīgi ražojumi.

(19) Turklāt būtu jāuzskata, ka alumīnija radiatori ir viens ražojums neatkarīgi no to ražošanas procesa, jo tos pārdod pa tiem pašiem tirdzniecības ceļiem un to galalietotājs un patērētājs uzskata, ka tie ir ražoti no alumīnija (un tiem ir labi zināmas īpašības, kas minētas iepriekš), nevis tos nošķir pēc ražošanas metodes. Tādēļ, ievērojot iepriekš minēto, šis apgalvojums tiek noraidīts.

(20) CCCME izteica neapmierinātību arī par to, ka ražojuma definīcijā nav iekļautas tērauda plāksnes vai pat čuguna radiatori. Kaut arī šādus ražojumus izmanto līdzīgi, to fizikālās un tehniskās pamatīpašības tomēr atšķiras, jo pamatizejmateriāls (alumīnija sakausējums) ir aizstāts ar tēraudu vai dzelzi, kam svāra, siltuma inerces un siltumvadītspējas ziņā ir atšķirīgas fizikālās un tehniskās īpašības. Tāpēc šis apgalvojums tiek noraidīts.

(21) CCCME vēl komentēja sūdzībā minēto pārdošanu, kas saistīta ar "konkursa procedūram". Minētie komentāri liecināja, ka CCCME uzskata, ka tas attiecas uz publisko iepirkumu. Taču sūdzībā norādītās konkursa procedūras ir saistītas ar parastu uzņēmējdarbības praksi, proti, pirms veikt pasūtījumu, ES radiatoru pircējs lūdz potenciālos piegādātājus paziņot cenas. Nevienam no Ķīnas importa gadījumiem, ko izmantoja aprēķiniem, nebija saistīts ar publiskā iepirkuma procedūru.

(22) CCCME arī komentēja sūdzībā pieminētos "dizaina radiatorus", pieņemot, ka šādi radiatori no ražojuma definīcijas ir izslēgti. Arī minētie komentāri sniegti pārpratuma dēļ, jo ražojuma definīcija šādus radiatorus neizslēdz. Tāpēc abi minētie apgalvojumi tika noraidīti.

2. Līdzīgais ražojums

(23) Izmeklēšanā atklāja, ka alumīnija radiatoriem, kurus ražo ĶTR un eksportē no ĶTR, un alumīnija radiatoriem, kurus Savienības ražotāji izgatavo un pārdod Savienībā,

ir vienas un tās pašas fizikālās un tehniskās pamatīpašības, kā arī tāds pats pamatpielietojums, tāpēc tos uzskata par līdzīgiem ražojumiem pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

C. ATLASE

1. Savienības ražotāju atlase

(24) Ņemot vērā Savienības ražotāju nenoliedzami lielo skaitu, saskaņā ar pamatregulas 17. pantu paziņojumā par procedūras sākšanu paredzēja atlasīti, lai noteiktu kaitējumu.

(25) Paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija paziņoja, ka tā ir izveidojusi Savienības ražotāju pagaidu izlasi. Šai izlasē ietilpa četri uzņēmumi no astoņiem Savienības ražotājiem, par ko bija zināms, ka tie ražo līdzīgo ražojumu pirms izmeklēšanas sākšanas un kas tika atlasīti pēc pārdošanas apjoma, lieluma un atrašanās vietas Savienībā. Tie saražoja 66 % no aplēstās kopējās Savienības produkcijas IP laikā. Ieinteresētās personas tika aicinātas 15 dienu laikā pēc paziņojuma par procedūras sākšanu publicēšanas iepazīties ar šo informāciju un sniegt piezīmes par izvēles piemērotību. Kāda ieinteresētā persona pieprasīja izlases veidošanā ņemt vērā arī ražošanas apjomu. Attiecīgām izlases izmaiņām tika piekrist. Neviena ieinteresētā persona neiebilda pret galīgo izlasi, kurā ietverti četri uzņēmumi.

2. Nesaistīto importētāju atlase

(26) Ņemot vērā procedūrā iesaistīto importētāju iespējamo lielo skaitu, paziņojumā par procedūras sākšanu tika paredzēta importētāju atlase saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

(27) Pieprasīto informāciju sniedza un sadarbībai piekrita tikai trīs nesaistītie importētāji. Tā kā divi no tiem par attiecīgā ražojuma importu vai iegādi neziņoja, uzskatīja, ka atlase vairs nav vajadzīga.

3. Ražotāju eksportētāju atlase

(28) Astonpadsmit ĶTR ražotāji eksportētāji sniedza pieprasīto informāciju un piekrita iekļaušanai izlasē. Minētie uzņēmumi eksportēja 5 miljonus elementu ⁽¹⁾, kas ir nedaudz vairāk par 50 % no ĶTR eksporta uz ES tirgu IP laikā. Komisija, balstoties uz informāciju, ko sniedza minētās personas, izveidoja izlasi no diviem ražotājiem eksportētājiem, kuriem ir vislielākais reprezentatīvais ražošanas, pārdošanas un eksporta apjoms, ko atvēlētājā laikā

⁽¹⁾ Parasti alumīnija radiatori sastāv no vairākiem identiskiem un saliekamiem elementu. Elementus var montēt vertikāli vai horizontāli, tā veidojot pārsvarā horizontālu vai pārsvarā vertikālu radiatoru.

varēja pienācīgi izmeklēt. Divi ražotāji eksportētāji, *Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd.* un *Metal Group Co., Ltd.*, veidoja apmēram 62 % no to 18 ražotāju eksportētāju pārdošanas apjoma, kuri izlases veidošanas nolūkā bija snieguši ziņas.

- (29) Viena ražotāju eksportētāju grupa (*Sira Group*) apstrīdēja savu izslēgšanu no izlases, pamatojot, ka tā ražoja konkrētu radiatoru veidu (pēc ekstrūzijas ražošanas metodes) un, ja to izlasē iekļautu, palielinātos izlases reprezentativitāte. Tomēr iekļaut izlasē vēl vienu grupu nebija nepieciešams, jo sākotnēji izveidotajā izlasē jau ir pārstāvēti vairāk nekā 60 % no eksporta, par ko bija ziņojuši uzņēmumi, kuri sadarbojās. Turklāt nebija nepieciešams, ka izlasē būtu iekļauti visi attiecīgā ražojuma veidi. Tāpēc *Sira Group* pieprasījumu par iekļaušanu izlasē noraidīja un apstiprināja sākotnējo izlasi.

D. DEMPINGS

1. Tirgus ekonomikas režīms un individuālais režīms

1.1. Tirgus ekonomikas režīms (TER)

- (30) Ievērojot pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu, antidempinga izmeklēšanā normālo vērtību attiecībā uz ĶTR izcelsmes importu saskaņā ar minētā panta 1.–6. punktu nosaka ražotājiem eksportētājiem, kuri atbilst pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā noteiktajiem kritērijiem.
- (31) Tomēr abi atlasītie ražotāji eksportētāji pieprasīja tikai individuālo režīmu (IR). TER kritēriji tādējādi netika izmeklēti.

1.2. Individuālais režīms (IR)

- (32) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu valstīm, uz kurām attiecas šis pants, ja vajadzīgs, tiek noteikts valsts mēroga maksājums, izņemot gadījumus, kad uzņēmumi var pierādīt, ka tie atbilst visiem pamatregulas 9. panta 5. punktā noteiktajiem kritērijiem. Īsumā un vienīgi ērtības labad šeit sniegts šo kritēriju izklāsts:

— tie, ja firmas vai kopuzņēmumi pilnīgi vai daļēji pieder ārvalstniekiem vai kopuzņēmumiem, var brīvi repatriēt kapitālu un peļņu,

— eksporta cenas un daudzumi, un pārdošanas noteikumi ir brīvi noteikti,

— vairākums akciju pieder privātpersonām. Valsts ierēdņi, kas ir valdē vai ieņem galvenos amatus vadībā, ir mazākumā, vai arī ir jāpierāda, ka uzņēmēj-sabiedrība tomēr ir pietiekami neatkarīga no valsts iejaukšanās,

— ka valūtas maiņas kursu pārrēķina atbilstīgi tirgus likmei, un

— valsts iejaukšanās nepieļauj pasākumu apiešanu, ja individuālajiem eksportētājiem piemēro dažādas maksājuma likmes.

- (33) Abi atlasītie ražotāji eksportētāji pieprasīja IR. Abas prasības tika izskatītas. Izmeklēšanā atklāja, kas atlasītie uzņēmumi atbilst visiem pamatregulas 9. panta 5. punkta nosacījumiem.

- (34) Abi atlasītajiem ražotājiem eksportētājiem tādējādi piešķīra IR.

2. Analogā valsts

- (35) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu ražotājiem eksportētājiem, kuriem nav piešķirts TER, normālā vērtība jānosaka, pamatojoties uz iekšzemes cenām vai salikto normālo vērtību kādā analogā valstī.

- (36) Paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija norādīja, ka Krieviju varētu izmantot kā piemērotu analogo valsti, lai noteiktu ĶTR ražojuma normālo vērtību, un uzaicināja ieinteresētās personas to komentēt.

- (37) Piezīmes par Krieviju kā analogo valsti netika saņemtas. Izmeklēšanas gaitā neviena no ieinteresētajām personām papildus sūdzībā minētajiem ražotājiem neierosināja citus līdzīgā ražojuma ražotājus analogā valstī.

- (38) Krievija nesadarbojās, kaut arī izmeklēšanas laikā visi zināmie Krievijas ražotāji bija vairākkārt aicināti sadarboties un tiem nosūtīja analogās valsts aptaujas anketas.

- (39) Komisija, veicot izpēti, centās atklāt vēl citus ražotājus trešās valstīs.

- (40) Vēstules un aptaujas anketas tādējādi tika nosūtītas visiem zināmajiem ražotājiem citās trešās valstīs (t. i., Turcijā, Irānā, Horvātijā, Indijā, Dienvidāfrikā un Šveicē). Tomēr arī ar pēcpasākumiem sadarbība netika panākta.

(41) Kā paskaidrots 38., 39. un 40. apsvērumā, izmeklēšanā netika konstatēta cita tirgus ekonomikas trešā valsts, kuru šajā procedūrā varētu izmantot kā analogo valsti. Tādēļ, tā kā šādas tirgus ekonomikas trešās valsts nav, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu tika izdarīts pagaidu secinājums, ka noteikt atlasīto ražotāju normālo vērtību, balstoties uz iekšzemes cenām vai salikto normālo vērtību tirgus ekonomikas trešā valstī vai šādas trešās valsts cenu citās valstīs, ieskaitot Savienību, nebija iespējams un tādēļ normālā vērtība bija jānosaka pēc kāda cita pamatojuma, šai gadījumā pēc cenām, kas par līdzīgo ražojumu faktiski samaksātas vai maksājamas Savienībā. To uzskatīja par piemērotu ne tikai iepriekš minētā nepietiekamā sadarbības līmeņa dēļ, bet arī ES tirgus apmēra, importa esības un spēcīgās iekšējās konkurences dēļ šā ražojuma tirgū Eiropas Savienībā.

3. Normālā vērtība

(42) Tā kā abi atlasītie uzņēmumi TER nepieprasīja, kā paskaidrots iepriekš 41. apsvērumā, normālo vērtību visiem ĶTR ražotājiem eksportētājiem noteica, balstoties uz cenām, kas par līdzīgo ražojumu faktiski samaksātas vai maksājamas Savienībā. Kad izvēlējās samaksātas vai maksājamas cenas Savienībā, normālo vērtību aprēķināja, pamatojoties uz iepriekš 13. apsvērumā minēto atlasīto Savienības ražotāju uzņēmumos pārbaudītiem datiem.

(43) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 2. punktu Komisija vispirms pārbaudīja, vai līdzīgā ražojuma pārdošanas apjoms ES neatkarīgiem patērētājiem bija reprezentatīvs. Konstatēja, ka Savienības ražotāju līdzīga ražojuma pārdošanas apjoms Savienībā bija reprezentatīvs salīdzinājumā ar attiecīgo ražojumu, ko uz Savienību eksportēja atlasītie ražotāji eksportētāji.

(44) Komisija pēc tam pārbaudīja, vai varētu uzskatīt, ka minētā pārdošana notikusi parastā tirdzniecības aprītē atbilstoši pamatregulas 2. panta 4. punktam. Tas tika darīts, nosakot rentablu ES pārdošanas apjomu īpatsvaru neatkarīgiem patērētājiem. ES pārdošanas darījumus uzskatīja par rentabliem, ja vienības cena bija vienāda ar ražošanas izmaksām vai augstāka par tām. Tāpēc tika noteiktas ražošanas izmaksas Savienības tirgū izmeklēšanas periodā. Iepriekš minētā analīze atklāja, ka dažu ražojuma veidu ES pārdošanas apjomi bija rentabli, proti, vienības neto pārdošanas cena bija augstāka par aprēķinātās vienības ražošanas izmaksām.

(45) Katra ražojuma veida normālo vērtību balstīja uz faktisko pārdošanas cenu (*EXW*) rentabliem pārdošanas apjomiem un salikto normālo vērtību nerentabliem pārdošanas apjomiem.

(46) Normālā vērtība tika aprēķināta, pievienojot ES ražošanas nozares ražošanas izmaksām tā pārdošanas, vispārējās un administratīvās izmaksas (*SG&A*) un peļņu. Atbilstīgi pamatregulas 2. panta 6. punktam tika noteiktas *SG&A* izmaksas un peļņa 4,43 % apjomā, pamatojoties uz faktiskajiem datiem par ES ražotāju līdzīgā ražojuma ražošanu un pārdošanu parastā tirdzniecības aprītē.

4. Eksporta cenas

(47) Tā kā atlasītajiem ražotājiem eksportētājiem piešķīra IR un tie pārdeva attiecīgo ražojumu eksportam uz Savienību tieši neatkarīgiem patērētājiem Savienībā, eksporta cenas noteica, balstoties uz cenām, kas saskaņā ar pamatregulas 2. panta 8. punktu faktiski samaksātas vai maksājamas par attiecīgo ražojumu.

5. Salīdzinājums

(48) Normālā vērtība un eksporta cena tika salīdzināta, izmantojot *EXW* cenas. Lai nodrošinātu taisnīgu normālās vērtības un eksporta cenas salīdzinājumu, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu tika izdarītas pienācīgas korekcijas, lai ņemtu vērā atšķirības, kas ietekmē cenas un to salīdzināmību. Visos gadījumos, kad to atzina par pieņemamu, precīzu un pamatotu ar pārbaudītiem pierādījumiem, izdarīja atbilstošas netiešo nodokļu, frakts, apdrošināšanas, iesaiņošanas, pārkraušanas izmaksu un kredītzmaksu korekcijas.

(49) Par vienu ražotāju eksportētāju bija skaidrs, ka tas, izmantojot sistēmu, kā prasīts aptaujas anketā, attiecīgo ražojumu nebija klasificējis pareizi. Viena no attiecīgā ražojuma specifikācijām bija saistīta ar radiatoru siltumatdevi. Tomēr uzņēmumam nebija pierādījumu par siltumatdevi, ko tas bija norādījis saviem eksportētājiem modeļiem. Faktiski paziņotā siltumatdeve nebija pareiza un neatbilda pārējām specifikācijām, piemēram, svaram un izmēriem. Salīdzinājuma nolūkiem tādējādi bija jāizmanto tikai atlikušās specifikācijas.

(50) Izmantojot PCN sistēmu ražojumu tipu klasificēšanai, vienam atlasītajam ražotājam eksportētājam bija augsts sakritības līmenis. Tomēr citam atlasītajam ražotājam eksportētājam izmantoja metodi, kas balstās uz līdzībām, jo tiešu sakritību nebija. Izmantojot metodi, kas balstās uz līdzībām, iesaistītajai personai tika sniegta detalizēta informācija.

6. Dempinga starpības

(51) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. un 12. punktu dempinga starpība atlasītajiem ražotājiem eksportētājiem tika noteikta, salīdzinot vidējo svērto normālo vērtību ar

vidējo svērto eksporta cenu, kas izteikta procentos no CIF cenas līdz Savienības robežai pirms nodokļu nomaksas.

- (52) Minēto divu dempinga starpību vidējais svērtais lielums tika aprēķināts neatlasītajiem uzņēmumiem, kas sadarbojās.
- (53) Ņemot vērā, ka ĶTR sadarbības līmenis bija ļoti zems (zem 50 %), uzskatīja, ka valsts mēroga dempinga starpību, ko piemēro visiem pārējiem ĶTR ražotājiem eksportētājiem, ir lietderīgi aprēķināt, izmantojot darījumus ar vislielāko dempingu ar to eksportētāju, kuri sadarbojās, kādu konkrētu klientu.
- (54) Šādi noteiktās pagaidu dempinga starpības, kas izteiktas procentos no CIF cenas pie Savienības robežas pirms nodokļu nomaksas, ir šādas.

1. tabula

Uzņēmuma nosaukums	Statuss	Dempinga starpība
Zhejiang Flyhigh	IR	23,0 %
Metal Group Co. Ltd.	IR	70,8 %
Citi uzņēmumi, kuri sadarbojās		32,5 %
Valsts mēroga dempinga starpība		76,6 %

E. KAITĒJUMS

1. Kopējais Savienības ražošanas apjoms

- (55) Lai noteiktu kopējo Savienības ražošanas apjomu attiecīgajā periodā, tika izmantota visa pieejamā informācija par Savienības ražotājiem, ieskaitot sūdzībā sniegto informāciju, datus, kas savākti no Savienības ražotājiem pirms un

pēc izmeklēšanas sākšanas, un pārbaudītās atlasīto Savienības ražotāju atbildes uz anketas jautājumiem.

- (56) IP laikā alumīnija radiatorus ražoja astoņi ražotāji Savienībā. Lai noteiktu kopējo Savienības ražošanas apjomu IP laikā, tika izmantota visa pieejamā informācija par Savienības ražotājiem, ieskaitot sūdzībā sniegto informāciju un datus, kas savākti no Savienības ražotājiem pirms un pēc izmeklēšanas sākšanas.
- (57) Tādējādi aplēsa, ka IP laikā Savienības ražošanas kopējais apjoms bija apmēram 64 miljoni elementu. Tā kā Savienības ražotāji, kas atbalstīja sūdzību, veidoja Savienības ražošanas kopējo apjomu, tie ir Savienības ražošanas nozare pamatregulas 4. panta 1. punkta un 5. panta 4. punkta nozīmē, un tos turpmāk dēvē par "Savienības ražošanas nozari".

2. Patēriņš Savienībā

- (58) Izmeklēšanā nevarēja izmantot Eurostat statistikas datus par importu, jo KN kodi, kas attiecas uz alumīnija radiatoriem, attiecas arī uz citiem alumīnija ražojumiem, piemēram, elektriskajiem radiatoriem.
- (59) Savienības patēriņu tādējādi noteica, balstoties uz sūdzībā sniegtajiem datiem, kas saistīti īpaši ar Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjomu Savienībā un ĶTR ražotāju eksportētāju importu. Šos datus pārbaudīja, salīdzinot ar atbildēm, kas sniegtas atlases aptaujas anketās, un ar datiem, kuruso ieguva un pārbaudīja atlasīto Savienības ražotāju un ĶTR ražotāju eksportētāju telpās.

- (60) Pamatojoties uz šo informāciju, patēriņš Savienībā attīstījās šādi.

2. tabula

	2008	2009	2010	IP
Patēriņš Savienībā (elementi)	46 000 000	40 500 000	39 000 000	44 246 066
Indekss (2009=100)	114	100	96	109

Avots: sūdzībā norādītie dati un atbildes uz anketas jautājumiem.

- (61) Attiecīgajā periodā kopējais patēriņš ES tirgū samazinājās par 3,8 %. Sakrītots ar ekonomikas krīzes negatīvo ietekmi, 2008.–2009. gadā samazinājums bija apmēram 12 %; pēc krīzes patēriņš samazinājās vēl par 3,7 %. Tomēr no 2010. gada līdz IP patēriņš uzlabojās, palielinoties par 13,5 %, taču tas nesasniedza 2008. gada sākotnējo līmeni. Iepriekšējā tabulā arī parādīts, ka no 2009. gada līdz IP patēriņš palielinājās par 9 %.

3. Imports no attiecīgās valsts

- (62) Attiecīgajā periodā imports no ĶTR uz Savienību attīstījās šādi.

3. tabula

	2008	2009	2010	IP
ĶTR importa apjoms (elementi)	6 000 000	7 000 000	8 000 000	10 616 576
Indekss (2009=100)	86	100	114	152
Tirgus daļa	13,0 %	17,3 %	20,5 %	24,0 %
Indekss (2009=100)	75	100	119	139

Avots: sūdzībā norādītie dati un atbildes uz anketas jautājumiem.

- (63) Neatkarīgi no patēriņa izmaiņām ĶTR importa apjoms attiecīgajā periodā būtiski palielinājās par 77 %. Kāpums bija nemītīgs, un no 2010. gada līdz IP tas bija visstraujākais (+ 33 %). Tāpat tika novērots, ka attiecīgajā periodā Ķīnas ražotāju eksportētāju tirgus daļa stabili palielinājās — no 13 % 2008. gadā līdz 24 % IP laikā. Šī attīstība jāaplūko kopsakarā ar vispārējo patēriņa kritumu par 3,8 % šai pašā periodā.

3.1 Importa cenas un to samazinājums

4. tabula

Imports no ĶTR	2008	2009	2010	IP
Vidējā cena (EUR par elementu)	4,06	3,25	4,07	4,02
Indekss (2009=100)	125	100	125	123

Avots: sūdzībā norādītie dati un atbildes uz anketas jautājumiem.

- (64) Iepriekšējā tabulā redzams, ka attiecīgajā periodā ĶTR importa vidējā cena nedaudz samazinājās. Pirmajā posmā 2008.–2009. gadā tā ievērojami samazinājās par 20 %, tad 2009.–2010. gadā palielinājās par 25 %. Attiecīgā perioda beigās tā atkal samazinājās.

- (65) Izmeklēšanā arī atklāja, ka attiecīgajā periodā ĶTR importa cenas bija nemainīgi zemākas par Savienības ražošanas nozares pārdošanas cenām. 2009. gada cenu kritums sakrita ar straujo Ķīnas tirgus daļas pieaugumu no 13 % līdz 17,3 % no Savienības tirgus, un pastāvīgais cenu samazinājums izskaidro stabilo Ķīnas ražotāju eksportētāju tirgus daļas kāpumu, jo īpaši no 2009. gada līdz IP.

- (66) Lai noteiktu cenu samazinājumu IP, atlasīto Savienības ražotāju vidējās svērtās pārdošanas cenas nesaistītiem pircējiem Savienības tirgū pa ražojuma veidiem, koriģējot

tās EXW līmenī, salīdzināja ar importa no Ķīnas ražotājiem, kas sadarbojās, atbilstīgajām vidējām svērtajām CIF cenām pirmajam neatkarīgajam patērētājam Savienības tirgū, veicot atbilstīgas korekcijas saistībā ar spēkā esošajiem muitas nodokļiem un pēcimportēšanas izmaksām.

- (67) Šāds cenu salīdzinājums tika veikts darījumiem pa ražojuma veidiem vienā un tajā pašā tirdzniecības līmenī, vajadzības gadījumā veicot atbilstīgas korekcijas un atskaitot rabatus un atlaides. Salīdzinājumu izsakot procentos no atlasīto Savienības ražotāju apgrozījuma izmeklēšanas periodā, Ķīnas ražotāju eksportētāju vidējā svērtā cenu samazinājuma starpība bija 6,1 %.

4. Savienības ražošanas nozares ekonomiskais stāvoklis

4.1. Ievadpiezīmes

- (68) Kā minēts iepriekš 24. un 25. apsvērumā, lai pārbaudīto iespējamo Savienības ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu, izmantoja atlasī. Jānorāda, ka viens no izlasē iekļautajiem Savienības ražotājiem alumīnija radiatorus sāka ražot tikai 2009. gadā. Lai attiecīgā perioda tendenču izvērtējums būtu konsekvents, uzskatīja par lietderīgu kaitējuma analīzei par atskaites gadu izvēlēties 2009. gadu ar indeksu 100. Datu pilnības labad, balstoties uz pieejamiem datiem, noteica indeksu arī 2008. gadam.

- (69) Četru atlasīto ES ražotāju sniegtie un pārbaudītie dati tika izmantoti, lai noteikti tādu mikrorādītājus kā vienības cena, vienības izmaksas, rentabilitāte, skaidras naudas plūsma, ieguldījumi, ienākumi no ieguldījumiem, spēja piesaistīt kapitālu un krājumi. 2008. gada indeksu noteica, balstoties uz datiem, kas pieejami par trim esošiem ražotājiem 2008. gadā un ko salīdzināja ar datiem par šiem pašiem trim ražotājiem 2009. gadā (indekss 100).

- (70) Par astoņiem ES alumīnija radiatoru ražotājiem sniegtos datus izmantoja, lai noteiktu tādus makrorādītājus kā Savienības ražošanas nozares ražošanas, ražošanas jauda, jaudas izmantojums, pārdošanas apjoms, tirgus daļa un darba vietas. 2008. gada indeksu noteica, balstoties uz datiem, kas pieejami par septiņiem esošiem ražotājiem 2008. gadā un ko salīdzināja ar datiem, kuri pieejami par šiem pašiem septiņiem ražotājiem 2009. gadā (indekss 100).
- (71) Pamatregulas 3. panta 5. punkta kontekstā Savienības ražošanas nozares ekonomiskā stāvokļa pārbaude attiecīgajā periodā ietver visu minētajā pantā uzskaitīto ekonomikas faktoru izvērtējumu.

4.2. Ražošana, ražošanas jauda un jaudas izmantojums

5. tabula

	2008	2009	2010	IP
Ražošanas apjoms (elementi)		55 533 555	60 057 377	64 100 484
<i>Indekss (2009=100)</i>	116	100	108	115
Ražošanas jauda (elementi)		93 426 855	95 762 788	107 218 125
		100	103	115
Jaudas izmantojums	70 %	59 %	63 %	60 %
<i>Indekss (2009=100)</i>	119	100	106	101

Avots: sūdzībā norādītie dati un atbildes uz anketas jautājumiem.

- (72) Lai noteiktu Savienības ražošanas kopējo apjomu attiecīgajā periodā, tika izmantota visa pieejamā informācija par Savienības ražotājiem, ieskaitot sūdzībā sniegto informāciju, datus, kas savākti no Savienības ražotājiem pirms un pēc izmeklēšanas sākšanas, un pārbaudītās atlasīto Savienības ražotāju atbildes uz anketas jautājumiem.
- (73) Iepriekšējā tabula liecina, ka attiecīgajā periodā ražošana samazinājās. Vienlaikus ar pieprasījuma kritumu strauji samazinājās ražošana 2009. gadā, bet pēc tam 2010. gadā un IP laikā tā atgūvās. No 2009. gada līdz IP ražošana bija salīdzinoši stabila, kaut arī patēriņš palielinājās par 9 %. Ražošanas līmenis ir atkarīgs arī no Savienības ražošanas nozares eksporta darbības, kas attiecīgajā periodā saglabājās ievērojamā līmenī.
- (74) Lai gan patēriņa kritums bija ierobežots, jaudas izmantojums samazinājās no 70 % 2008. gadā līdz 60 % IP laikā. Tas bija salīdzinoši stabils no 2009. gada līdz IP.

4.3. Pārdošanas apjoms un tirgus daļa

6. tabula

	2008	2009	2010	IP
Pārdošanas apjoms (elementi)	40 000 000	33 500 000	31 000 000	33 629 490
<i>Indekss (2009=100)</i>	119	100	93	100
Tirgus daļa	87 %	82,7 %	79,5 %	76 %
<i>Indekss (2008=100)</i>	105	100	96	92

Avots: sūdzībā norādītie dati un atbildes uz anketas jautājumiem.

- (75) Attiecīgajā periodā Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoms samazinājās par 16 %, un tās tirgus daļa nepārtraukti samazinājās no 87 % 2008. gadā līdz 76 % IP laikā. 2009. gadā Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoms samazinājās par 16 %, tādējādi nozarei zaudējot vairāk nekā četrus procentu punktus savas tirgus daļas. 2010. gadā pārdošanas apjoms samazinājās vēl par 7 %, un nozares tirgus daļa saruka no 82,7 % līdz 79,5 %. IP laikā, patēriņam pieaugot (+ 13,5 %), Savienības ražošanas nozares tirgus daļa vēl samazinājās līdz 76 %. Tādējādi Savienības ražošanas nozare nespēja izmantot pieaugošo patēriņu un atgūt daļu no iepriekš zaudētās tirgus daļas.

4.4. Izaugsme

- (76) Attiecīgajā periodā atklājās, ka Savienības patēriņš nedaudz samazinājās (par 3,8 %), savukārt Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoms un tirgus daļa šai pašā periodā ievērojami samazinājās (attiecīgi par 15,9 % un 12,6 %). Vienlaikus attiecīgajā periodā imports no ĶTR ievērojami palielinājās par 76,9 %. Tādēļ tai pašā periodā samazinājās Savienības ražošanas nozares tirgus daļa — par 11 procentu punktiem.

4.5. Nodarbinātība

7. tabula

	2008	2009	2010	IP
Nodarbināto skaits		1 598	1 642	1 641
Indekss (2009=100)	102	100	103	103
Ražīgums (vienība/nodarbinātais)	114	100	105	112
Indekss (2009=100)				

Avots: sūdzībā norādītie dati un atbildes uz anketas jautājumiem.

- (77) Attiecīgajā periodā nedaudz palielinājās nodarbināto skaits, savukārt tādēļ samazinājās ražīgums. Jānorāda, ka nodarbinātības tendence tomēr bija augoša tāpēc, ka viens no atlasītajiem uzņēmumiem, kas ir arī mazākais, ražošanu sāka 2009. gadā. Citādi nodarbinātības tendence būtu bijusi negatīva.
- (78) Savienības ražošanas nozares darbaspēka ražīgums, ko mēra kā produkcijas izlaidi uz vienu nodarbināto gadā, attiecīgajā periodā nedaudz samazinājās. Tas sasniedza viszemāko līmeni 2009. gadā, pēc tam sākot pieaugt

līdz IP, nesasniedzot sākotnējos līmeņus. No 2009. gada līdz izmeklēšanas periodam ražošanas apjoms palielinājās par 12 %.

4.6. Vienības vidējās cenas Savienībā un ražošanas izmaksas

8. tabula

	2008	2009	2010	IP
Vienības cena ES nesaistītiem pircējiem (EUR par elementu)		5,31	5,47	5,62
Indekss (2009=100)	113	100	103	106
Vienības izmaksas (EUR par elementu)		4,92	5,34	5,61
Indekss (2009=100)	113	100	109	114

Avots: atlasīto ražotāju atbildes uz anketas jautājumiem.

- (79) Attiecīgajā periodā pārdošanas vidējo cenu attīstība uzrāda ievērojamu kritumu — par 6 %. No 2009. gada līdz IP, patēriņam pieaugot un tirgum atgūstoties, cenas palielinājās par 6 %, taču 2008. gada līmeni nesasniedza.
- (80) Vienlaikus attiecīgajā periodā nedaudz samazinājās līdzīgā ražošanas un pārdošanas relatīvās izmaksas, tomēr tas Savienības ražošanas nozarei neļāva palikt rentablam 2010. gadā un IP laikā. 2009. gadā sakrita izmaksu samazinājums (11,5 %) ar pārdošanas cenu kritumu (11,5 %), 2010. gadā un IP laikā strauji palielinājās Savienības ražošanas nozares izmaksas, un papildu izmaksu segšanai tā savas cenas varēja palielināt tikai nedaudz. Tāpēc radās vēl lielāki rentabilitātes un tirgus daļas zaudējumi, jo Savienības ražošanas nozares cenas nepārtraukti bija augstākas par Ķīnas importa cenām.

4.7. Rentabilitāte, skaidras naudas plūsma, ieguldījumi, ienākumi no ieguldījumiem un spēja piesaistīt kapitālu

9. tabula

	2008	2009	2010	IP
ES pārdevumu rentabilitāte (% no neto pārdošanas apjoma)	7,4 %	7,5 %	2,4 %	0,2 %
Indekss (2009=100)	99	100	32	2
Skaidras naudas plūsma		27 712 871	14 228 145	843 570
Indekss (2009=100)	112	100	51	3
Ieguldījumi (EUR)	25 404 161	15 476 164	12 072 057	8 945 470
Indekss (2009=100)	165	100	78	58
Ienākumi no ieguldījumiem	36 %	49 %	21 %	2 %
Indekss (2009=100)	73	100	43	4

Avots: atlasīto ES ražotāju atbildes uz anketas jautājumiem.

- (81) Savienības ražošanas nozares rentabilitāti noteica, tīro peļņu pirms nodokļu samaksas no līdzīgā ražojuma pārdošanas apjoma izsakot procentos no šīs pārdošanas apgrozījuma. Attiecīgajā periodā un arī no 2009. gada līdz IP Savienības ražošanas nozares rentabilitāte strauji samazinājās un tikai ar grūtībām sasniedza tādu līmeni, kad tā strādāja bez zaudējumiem.
- (82) Skaidras naudas plūsmas attīstība, kas ir ražošanas nozares spēja pašfinansēt savu darbību, lielā mērā sekoja negatīvajai rentabilitātes attīstībai. Zemākais punkts tika sasniegts IP laikā. Tāpat ienākumi no ieguldījumiem samazinājās no 36 % 2008. gadā līdz 2 % IP laikā.
- (83) Attiecīgajā periodā rentabilitātes, skaidras naudas plūsmas un ienākumu no ieguldījumiem attīstība ierobežoja Savienības ražošanas nozares spēju ieguldīt savā darbībā un apgrūtināja tās attīstību. Savienības ražošanas nozare spēja veikt lielus ieguldījumus attiecīgā perioda sākumā un modernizēt savas iekārtas efektīvākai ražošanai, taču pēc tam, atlikušajā attiecīgā perioda laikā, ieguldījumi stabili samazinājās — par 64,7 %.

4.8. Krājumi

10. tabula

	2008	2009	2010	IP
Savienības ražošanas nozares krājumi perioda beigās. <i>Indekss (2009=100)</i>	137	100	131	299

Avots: atlasīto ES ražotāju atbildes uz anketas jautājumiem.

- (84) Atlasīto Savienības ražošanas nozares pārstāvju krājumi attiecīgajā periodā ievērojami palielinājās. Krājumi perioda beigās 2009. gadā samazinājās par 27 %, bet pēc tam, 2010. gadā un IP, tie pieauga attiecīgi par 30,8 % un 128,4 %.

5. Pašreizējās dempinga starpības lielums

- (85) Dempinga starpības ir norādītas iepriekš dempinga sadaļā. Visas noteiktās starpības ievērojami pārsniedz minimālo līmeni. Turklāt, ņemot vērā ĶTR importa par dempinga cenām apjomu un cenas, faktiskās dempinga starpības ietekmi uz ES tirgu nevar uzskatīt par nenozīmīgu.

6. Secinājums par kaitējumu

- (86) Izmeklēšanā atklāja, ka lielākā daļa kaitējuma rādītāju, kas skar Savienības ražošanas nozares ekonomisko stāvokli,

ir pasliktinājusies vai arī tie neattīstījās atbilstoši patēriņam attiecīgajā periodā. Šis novērojums īpaši attiecas uz periodu no 2009. gada līdz IP beigām.

- (87) Patēriņa sarukuma kontekstā attiecīgajā periodā ĶTR importa apjoms pakāpeniski un būtiski palielinājās. Vienlaikus Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoms kopumā samazinājās par 16 %, tās tirgus daļa savukārt samazinājās no 87 % 2008. gadā līdz 76 % IP. Pat tad, kad patēriņš atguvās par 9 % no 2009. gada līdz IP, Savienības ražošanas nozares tirgus daļa turpināja sarukt. Savienības ražošanas nozare nevarēja atgūt iepriekš zaudēto tirgus daļu, jo ĶTR imports par dempinga cenām ES tirgū ievērojami palielinājās. Importam par zemām dempinga cenām attiecīgajā periodā pakāpeniski palielinoties, tā cenas pastāvīgi bija zem Savienības ražošanas nozares cenām.
- (88) Turklāt tika ievērojami ietekmēti tie kaitējuma rādītāji, kas saistīti ar Savienības ražošanas nozares finansiālo sniegumu, tas ir, skaidras naudas plūsma un rentabilitāte. Tas nozīmē, ka tika apdraudēta Savienības ražošanas nozares spēja piesaistīt kapitālu un veikt investīcijas.
- (89) Ņemot vērā iepriekšminēto, secināja, ka Savienības ražošanas nozarei nodarīts būtisks kaitējums pamatregulas 3. panta 5. punkta nozīmē.

F. CĒĻONSAKARĪBA

1. Ievads

- (90) Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 6. un 7. punktu tika pārbaudīts, vai ĶTR izcelsmes imports par dempinga cenām ir radījis kaitējumu Savienības ražošanas nozarei tādā mērā, lai to varētu uzskatīt par būtisku. Tika pārbaudīti arī citi zināmie faktori, ne tikai imports par dempinga cenām, kuri būtu varējuši radīt kaitējumu Savienības ražošanas nozarei, lai pārliecinātos, ka šo faktoru izraisītais kaitējums nav saistīts ar importu par dempinga cenām.

2. Importa par dempinga cenām radītā ietekme

- (91) Izmeklēšanā atklāja, ka attiecīgajā periodā Savienības patēriņš samazinājās par 3,8 %, savukārt ĶTR importa par dempinga cenām apjoms ievērojami pieauga — aptuveni 77 %; palielinājās arī šā importa tirgus daļa — no 13 % 2008. gadā līdz 24 % IP. Tomēr Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoms samazinājās par 16 %, un tirgus daļa saruka no 87 % 2008. gadā līdz 76 % IP.
- (92) No 2009. gada līdz IP Savienības patēriņš palielinājās par 9 %, tikmēr tās tirgus daļa atkal samazinājās, turpretim ĶTR imports par dempinga cenām minētajā periodā gadā palielinājās par 52 %.

- (93) Par spiedienu uz cenām jānorāda, ka 2009. gadā vidējās ĶTR importa cenas samazinājās par 20 %, piespiežot Savienības ražošanas nozari savas pārdošanas cenas būtiski samazināt — par apmēram 11,5 %. 2010. gadā un IP laikā izmaksu kāpuma dēļ Savienības ražošanas nozare centās savas cenas celt. Tādēļ tika vēl zaudēta tirgus daļa, jo Savienības ražošanas nozares cenas nepārtraukti bija augstākas par tām cenām, kādas bija ĶTR importam par dempinga cenām. Tādējādi būtiski samazinājās Savienības ražošanas nozares rentabilitāte, pārdošanas apjoms un tirgus daļa.
- (94) Attiecīgajā periodā samazinājās cenas ĶTR importam par dempinga cenām. Pat ja periodā no 2009. gadam līdz IP cenas ĶTR importam palielinājās par 23 %, tās visu laiku palika ievērojami zemākas par Savienības ražošanas nozares pārdošanas cenām attiecīgajā periodā un īpaši IP, tādējādi samazinot cenas Savienības tirgū.
- (95) Pamatojoties uz iepriekš minēto, tiek secināts, ka ievērojamam ĶTR importa par dempinga cenām pieaugumam ar tādām cenām, kas ir pastāvīgi zemākas par Savienības ražošanas nozares cenām, bija noteicošā loma, nodarot būtisku kaitējumu Savienības ražošanas nozarei; to konkrēti atspoguļo tās sliktais finansiālais stāvoklis, ievērojams pārdošanas apjoma un tirgus daļas samazinājums, kā arī gandrīz visu kaitējuma rādītāju pasliktināšanās.
- (98) Lētā importa par dempinga cenām rezultāti ļoti atšķīrās no Savienības ražošanas nozares rezultātiem. Izmeklēšanā atklāja, ka, pat ja no 2009. gada līdz IP Savienības patēriņš palielinājās vispārējās ekonomikas atveseļošanās kontekstā, Savienības ražošanas nozares tirgus daļa patiešām nemitīgi samazinājās. Pat ja ražošanas apjoms cēlās, radās pārpalikums, kas bija jānovirza uz krājumiem.
- (99) Normālos ekonomikas apstākļos un ja nebūtu spēcīga spiediena uz cenām un ražojumu par dempinga cenām importa pieplūduma, Savienības ražošanas nozarei, iespējams, būtu bijušas zināmas grūtības pārvarēt patēriņa kritumu un fiksēto vienības izmaksu kāpumu samazinātā jaudas izmantojuma dēļ. Tomēr no izmeklēšanas skaidri izriet, ka ĶTR imports par dempinga cenām ir pastiprinājis ekonomikas lejupslīdes ietekmi. Pat vispārējās ekonomikas atveseļošanās laikā Savienības ražošanas nozare nespēja atgūties un sasniegt attiecīgajā periodā zaudētos pārdošanas apjomus un tirgus daļu.
- (100) Tāpēc, lai gan ekonomikas krīze, iespējams, bija par iemeslu Savienības ražošanas nozares sliktajam darbības rezultātam, tomēr kopumā nevar uzskatīt, ka tās ietekmē tika pārtraukta cēloņsakarība starp importu par dempinga cenām un Savienības ražošanas nozarei īpaši IP laikā nodarīto kaitējumu.

3. Citu faktoru ietekme

3.1. Imports no trešām valstīm

- (96) Kā paskaidrots iepriekš 58. apsvērumā, šajā izmeklēšanā Eurostat statistikas datus par importu izmantot nevarēja, jo KN kodi attiecībā uz alumīnija radiatoriem un to elementiem un sekcijām ietver dažādus alumīnija ražojumus. Citas ticamas informācijas nav, tāpēc, balstoties uz aptaujas anketu, secināja, ka, izņemot no ĶTR, nav nevienas citas valsts ārpus ES, kas attiecīgajā periodā būtu ražojusi un eksportējusi alumīnija radiatorus uz ES.

3.2. Ekonomikas krīze

- (97) Ar ekonomikas krīzi var daļēji skaidrot Savienības patēriņa samazināšanos īpaši 2009. un 2010. gadā. Tomēr būtu piebilstams, ka, patēriņam sarūkot attiecīgajā periodā un tam palielinoties no 2009. gada līdz IP, apjoms ĶTR importam par dempinga cenām, kas bija zem Savienības ražošanas nozares cenām, Savienības tirgū turpināja palielināties.

3.3. Savienības ražošanas nozares ražošanas izmaksu attīstība

- (101) Izmeklēšanā atklāja, ka alumīnija radiatoru ražošanas izmaksas ir tieši saistītas ar alumīnija, šā ražojuma galvenā izejmateriāla, cenas attīstību. Pat ja Savienības ražošanas nozares ražošanas izmaksas 2009. gadā ievērojami samazinājās (sk. iepriekš 8. tabulu), tikpat ātri samazinājās pārdošanas cenas. 2010. gadā un IP laikā izmaksas palielinājās vairāk nekā pārdošanas cenas, tādējādi atgūšanās (īpaši Savienības ražošanas nozares rentabilitātes ziņā) nebija iespējama. Šāda situācija izveidojās, kad no ĶTR importēto ražojumu importa cena nepārtraukti bija zem Savienības ražošanas nozares cenas.
- (102) Tirgus ekonomikas apstākļos varētu gaidīt, ka tirgū cenas regulāri pielāgotos, atspoguļojot izmaiņas dažādos ražošanas izmaksu elementos. Taču tā nenotika. Izmeklēšanā apstiprinājās, ka ĶTR imports par dempinga cenām, kas bija zem Savienības ražošanas nozares cenām, turpināja samazināt Savienības tirgus cenas, tādējādi liedzot Savienības ražošanas nozarei saglabāt savu tirgus daļu un pielāgot cenas, lai segtu savas izmaksas un sasniegtu samērīgu peļņas līmeni, īpaši IP laikā.

- (103) Izejmateriālu cenu kāpums tādējādi nebija tik liels, lai pārtrauktu cēloņsakarību starp importu par dempinga cenām un būtisko kaitējumu, kas nodarīts Savienības ražošanas nozarei, īpaši IP laikā.

3.4. Atlasīto Savienības ražošanas nozares pārstāvju eksporta darbība

11. tabula

	2008	2009	2010	IP
Eksporta pārdošanas apjoms (elementi)		18 280 847	20 245 515	17 242 607
Indekss (2009=100)	126	100	111	94

Avots: atlasīto ES ražotāju atbildes uz anketas jautājumiem.

- (104) Attiecīgajā periodā Savienības ražošanas nozares eksporta darbība veidoja būtisku tās saimnieciskās darbības daļu. Krievija un citas Austrumeiropas valstis bija Savienības ražošanas nozares galvenie eksporta tirgi, kur pārdeva salīdzinoši zemākas kvalitātes ražojumus, kas tādēļ salīdzinājumā ar Savienības tirgū pārdotajiem radiatoriem bija lētāki.

- (105) Iepriekšējā tabulā redzams, ka attiecīgajā periodā samazinājās Savienības ražošanas nozares eksporta apgrozījums. To daļēji izskaidro tas, ka saskaņā ar pieejamo informāciju arī minētajos eksporta tirgos nonāca arvien lielāks alumīnija radiatoru eksporta apjoms no ĶTR.

- (106) Tomēr ir skaidrs, ka Savienības eksports ļāva Savienības ražošanas nozarei gūt apjomradītus ietaupījumus un tādējādi samazināt savas ražošanas kopējās izmaksas. Tāpēc var pamatoti uzskatīt, ka Savienības ražošanas nozares eksporta darbība nevar būt bijusi par iespējamu iemeslu būtiskajam kaitējumam, kas tai tika nodarīts īpaši IP laikā. Lai arī kāda būtu bijusi eksporta pārdošanas apjoma krituma negatīvā ietekme uz Savienības ražošanas nozari, tā nevarēja būt tāda, kas pārtrauc cēloņsakarību starp kaitējumu un lēto importu par dempinga cenām no Ķīnas.

4. Secinājums par cēloņsakarību

- (107) Iepriekšējais izvērtējums pierāda, ka attiecīgajā periodā (un no 2009. gada līdz IP) ievērojami palielinājās imports par dempinga cenām no ĶTR un tā tirgus daļa. Konstatēja, ka īpaši IP laikā minētais imports nepārtraukti bija par cenām zem Savienības ražošanas nozares cenas Savienības tirgū.

- (108) Lētā ĶTR importa par dempinga cenām apjoma un tirgus daļas pieaugums bija nepārtraukts un sakrita ar Savienības ražošanas nozares ekonomiskās situācijas negatīvo attīstību. Šī situācija pasliktinājās IP laikā, kad Savienības ražošanas nozare nevarēja atgūt zaudēto tirgus daļu un

kad rentabilitāte un pārējie finanšu rādītāji (piemēram, skaidras naudas plūsma un ienākumi no ieguldījumiem) sasniedza zemāko punktu.

- (109) Pārējo zināmo faktoru, tostarp ekonomikas krīzes, izvērtējums atklāja, ka minēto faktoru negatīvā ietekme nevar būt tāda, kas pārtrauktu konstatēto cēloņsakarību starp ĶTR eksportu par dempinga cenām un Savienības ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu.

- (110) Pamatojoties uz iepriekš minēto izvērtējumu, kurā visu zināmo faktoru ietekme uz Savienības ražošanas nozares stāvokli ir pienācīgi noteikta un nošķirta no kaitējumu radošās ietekmes, ko izraisīja imports par dempinga cenām no ĶTR, provizoriski secināts, ka imports par dempinga cenām no ĶTR ir radījis būtisku kaitējumu Savienības ražošanas nozarei pamatregulas 3. panta 6. punkta nozīmē.

G. SAVIENĪBAS INTERESES

1. Ievadpiezīmes

- (111) Saskaņā ar pamatregulas 21. pantu Komisija pārbaudīja, vai, neraugoties uz pagaidu secinājumu par kaitējumu izraisošo dempingu, pastāv pārliecinoši iemesli, kas liek secināt, ka šajā konkrētajā gadījumā pasākumu pieņemšana nav Savienības interesēs. Atbilstība Savienības interesēm tika noteikta, novērtējot dažādās saistītās intereses, proti, Savienības ražošanas nozares, importētāju un attiecīgā ražojuma lietotāju intereses.

2. Savienības ražošanas nozares intereses

- (112) Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts būtisks kaitējums, ko izraisījis imports par dempinga cenām no ĶTR. Jāatgādina, ka lielākā daļa kaitējuma rādītāju attiecīgajā periodā bija ar negatīvu tendenci. Ja pasākumi netiks veikti, Savienības ražošanas nozares stāvoklis neizbēgami pasliktināsies vēl vairāk.

(113) Paredzams, ka pagaidu antidempinga maksājumu noteikšana atjaunos reālos tirdzniecības apstākļus Savienības tirgū un ļaus Savienības ražošanas nozarei pielāgot izmeklējamā ražojuma cenu atbilstīgi dažādo sastāvdaļu izmaksām un tirgus apstākļiem. Paredzams arī, ka šo pagaidu pasākumu noteikšana ļaus Savienības ražošanas nozarei vismaz daļēji atgūt attiecīgajā periodā zaudēto tirgus daļu, nākotnē labvēlīgi ietekmējot tās rentabilitāti un finanšu stāvokli kopumā.

(114) Ja pasākumi netiktu noteikti, būtu gaidāma turpmāka tirgus daļas samazināšanās un Savienības ražošanas nozare turpinātu darboties ar zaudējumiem. Šāds stāvoklis nevarētu turpināties vidējā termiņā un ilgtermiņā. Ņemot vērā radušos zaudējumus un lielos ieguldījumus ražošanā attiecīgā perioda sākumā, paredzams, ka vairums Savienības ražotāju nespētu atpelnīt savus ieguldījumus, ja pasākumi netiktu noteikti.

(115) Tādējādi provizoriski tiek secināts, ka antidempinga maksājumu noteikšana būtu Savienības ražošanas nozares interesēs.

3. Lietotāju un importētāju intereses

(116) Šajā izmeklēšanā lietotāji nesadarbojās.

(117) Tikai viens importētājs, kas atrodas Polijā, šajā izmeklēšanā sadarbojās, atbildot uz anketas jautājumiem un piekrītot pārbaudes apmeklējumam. IP laikā šim importētājam bija nelieli zaudējumi saistībā ar attiecīgo ražojumu. Tomēr šā uzņēmuma darījumi ar attiecīgo ražojumu ir salīdzinoši nelieli salīdzinājumā ar tā darbību kopumā. Tādēļ maz ticams, ka pasākumu noteikšana smagi skars tā kopējo peļņu.

4. Secinājums par Savienības interesēm

(118) Ņemot vērā iepriekš minēto, pagaidām tiek secināts, ka, pamatojoties uz pieejamo informāciju par Savienības interesēm, nav pārliecinošu iemeslu, lai attiecībā uz ĶTR izcelsmes attiecīgo ražojumu nenoteiktu pagaidu pasākumus.

H. PRIEKŠLIKUMS PAR ANTIDEMPINGA PAGAIĀDU PASĀKUMIEM

1. Kaitējuma novēršanas līmenis

(119) Ņemot vērā secinājumus, kas izdarīti attiecībā uz dempingu, zaudējumiem, cēloņsakarību un Savienības

interesēm, jānosaka pagaidu antidempinga pasākumi, lai novērstu turpmākus zaudējumus, ko imports par dempinga cenām radīs Savienības ražošanas nozarei.

(120) Šo pasākumu līmeņa noteikšanai ir ņemtas vērā konstatētās dempinga starpības un maksājuma apjoms, kāds vajadzīgs Savienības ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma novēršanai, nepārsniedzot konstatētās dempinga starpības.

(121) Aprēķinot maksājuma summu, kas vajadzīga kaitējumu radošā dempinga ietekmes novēršanai, uzskatīja, ka pasākumiem jābūt tādiem, kas ļauj Savienības ražošanas nozarei segt ražošanas izmaksas un gūt tādu peļņu pirms nodokļu nomaksas, ko šāda veida ražošanas nozarei šajā sektorā ir iespējams gūt, pārdodot līdzīgo ražojumu Savienībā normālos konkurences apstākļos, t. i., ja nav importa par dempinga cenām. Uzskata, ka peļņa, ko varētu gūt, ja nebūtu importa par dempinga cenām, jābalsta uz to vidējo pirmsnodokļu peļņas normu, kas atlasītajiem Savienības ražotājiem bija 2008. gadā. Tāpēc tiek uzskatīts, ka peļņas normu 7,4 % apjomā no apgrozījuma var uzskatīt par atbilstošu minimumu, ko Savienības ražošanas nozare būtu varējusi sasniegt, ja nebūtu bijis kaitējumu radošā dempinga.

(122) Tādējādi tika aprēķināta Savienības ražošanas nozares līdzīgā ražojuma pārdošanas cena, kas nerada kaitējumu. To ieguva, izlasē iekļauto Savienības ražotāju pārdošanas cenas koriģējot, ņemot vērā IP laikā gūto faktisko peļņu/ zaudējumus un pieskaitot iepriekš minēto peļņas normu.

(123) Tad tika noteikts vajadzīgais cenas paaugstinājums, pamatojoties uz ĶTR ražotāju eksportētāju, kuri sadarbojās, vidējās svērtās importa cenas, kas noteikta cenas samazinājuma aprēķinos, salīdzinājumu ar Savienības ražošanas nozares IP laikā Savienības tirgū pārdoto ražojumu cenu, kura nerada kaitējumu. Minētajā salīdzinājumā iegūto starpību izteica procentos no vidējās kopējās CIF importa vērtības.

2. Pagaidu pasākumi

(124) Ievērojot iepriekš minēto, tiek uzskatīts, ka saskaņā ar pamatregulas 7. panta 2. punktu antidempinga pagaidu pasākumi ĶTR izcelsmes importam jānosaka kā mazākais no diviem lielumiem – dempinga starpība vai kaitējuma novēršanas līmenis – saskaņā ar mazākā maksājuma noteikumu.

- (125) Pamatojoties uz iepriekš minēto, antidempinga maksājumu likmes ir noteiktas, salīdzinot kaitējuma novēršanas starpību un dempinga starpību. Tādējādi ir ierosinātas šādas antidempinga maksājuma likmes.

Uzņēmums	Dempinga starpība	Kaitējuma norma	Pagaidu maksājums
<i>Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd</i>	23,0 %	12,6 %	12,6 %
<i>Metal Group Co. Ltd.</i>	70,8 %	56,2 %	56,2 %
Citi uzņēmumi, kas sadarbojās	32,5 %	21,2 %	21,2 %
Valsts mēroga dempinga starpība	76,6 %	61,4 %	61,4 %

- (126) Individuālās antidempinga maksājuma likmes uzņēmumiem šajā regulā noteiktas, ņemot vērā šajā izmeklēšanā konstatēto. Tāpēc tās atspoguļo stāvokli, kāds attiecībā uz šiem uzņēmumiem konstatēts izmeklēšanas laikā. Šīs maksājuma likmes (pretēji valsts mēroga maksājumam, kas piemērojams "visiem pārējiem uzņēmumiem") tādējādi ir piemērojamas vienīgi ĶTR izcelsmes ražojumu importam, kurus ražo uzņēmumi un tādējādi konkrēti minētie tiesību subjekti. Importētiem ražojumiem, kurus ražo jebkurš cits uzņēmums, kā nosaukums un adrese nav konkrēti minēti šīs regulas rezolutīvajā daļā, un arī uzņēmumi, kuri saistīti ar šiem konkrēti minētajiem uzņēmumiem, nevar piemērot šīs likmes, un tiem piemērojama maksājuma likme, kas attiecas uz "visiem pārējiem uzņēmumiem".
- (127) Jebkura prasība piemērot šīs individuālās uzņēmuma antidempinga maksājuma likmes (piemēram, pēc juridiskās personas nosaukuma maiņas vai pēc jaunu ražošanas vai tirdzniecības vienību izveidošanas) būtu tūlīt jānosūta Komisijai⁽¹⁾, pievienojot visu attiecīgo informāciju, sevišķi informāciju par jebkurām izmaiņām uzņēmuma darbībā attiecībā uz ražošanu, pārdevumu apjomiem iekšzemes tirgū un eksporta preču pārdošanas apjomiem, kas saistīti, piemēram, ar minēto nosaukuma maiņu vai minētajām izmaiņām ražošanas un tirdzniecības vienībās. Attiecīgā gadījumā tiks izdarīts attiecīgs grozījums regulā, atjauninot to uzņēmumu sarakstu, kas gūst labumu no individuālām maksājuma likmēm.

I. NOBEIGUMA NOTEIKUMI

- (128) Labas pārvaldības labad ir jānosaka termiņš, kurā ieinteresētās personas, kas pieteikušās termiņā, kurš norādīts

⁽¹⁾ Eiropas Komisija, Tirdzniecības ģenerāldirektorāts, H direktorāts, 1049 Brisele, Beļģija.

paziņojumā par procedūras sākšanu, var rakstveidā paust savu viedokli un pieprasīt uzskaidrošanu. Turklāt jānorāda, ka šīs regulas vajadzībām izdarītie secinājumi par maksājumu uzlikšanu ir provizorisks un ka galīgo pasākumu noteikšanas vajadzībām tos var izskatīt atkārtoti,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Ar šo nosaka pagaidu antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes alumīnija radiatoru un to elementu vai sekciju importam, no kuriem šāds radiators sastāv, neatkarīgi no tā, vai šie elementi vai sekcijas ir samontēti blokos, izņemot elektriskos radiatorus un to elementus un sekcijas, un kurus pašreiz klasificē ar KN kodiem ex 7615 10 10, ex 7615 10 90, ex 7616 99 10 un ex 7616 99 90 (TARIC kodi 7615 10 10 10, 7615 10 90 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 un 7616 99 90 91).

2. Piemērojamā pagaidu antidempinga maksājuma likme, ko piemēro neto cenai par 1. punktā minēto ražojumu, kuru ražo turpmāk minētie uzņēmumi, ar piegādi līdz Savienības robežai pirms nodokļu nomaksas, ir šāda.

Uzņēmums	Maksājums (%)	TARIC papildu kods
<i>Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd</i>	12,6	B272
<i>Metal Group Co. Ltd.</i>	56,2	B273
<i>Jinyun Shengda Industry Co., Ltd.</i>	21,2	B274
<i>Ningbo Ephriam Radiator Equipment Co.,Ltd</i>	21,2	B275
<i>Ningbo Everfamily Radiator Co., Ltd</i>	21,2	B276
<i>Ningbo Ningshing Kinhil Industrial Co. Ltd.</i>	21,2	B277
<i>Ningbo Ninhshing Kinhil International Co., Ltd.</i>	21,2	B278
<i>Sira (Tianjin) Aluminium Products Co., Ltd</i>	21,2	B279
<i>Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co., Ltd.</i>	21,2	B280
<i>Yongkang Jinbiao Machine Electric Co., Ltd</i>	21,2	B281
<i>Yongkang Sanghe Radiator Co., Ltd.</i>	21,2	B282
<i>Zhejiang Aishuibao Piping Systems Co.,Ltd</i>	21,2	B283
<i>Zhejiang Botai Tools Co., Ltd</i>	21,2	B284
<i>Zhejiang East Industry Co., Ltd</i>	21,2	B285

Uzņēmums	Maksājums (%)	TARIC papildu kods
Zhejiang Guangying Machinery Co.,Ltd	21,2	B286
Zhejiang Kangfa Industry & Trading Co., Ltd.	21,2	B287
Zhejiang Liwang Industrial and Trading Co., Ltd.	21,2	B288
Zhejiang Ningshuai Industry Co., Ltd	21,2	B289
Zhejiang Rongrong Industrial Co., Ltd.	21,2	B290
Zhejiang Yuanda Machinery & Electrical Manufacturing Co., Ltd	21,2	B291
Visi pārējie uzņēmumi	61,4	B999

3. Par 1. punktā norādītā ražojuma laišanu brīvā apgrozībā Savienībā jāiemaksā drošības nauda, kas vienāda ar pagaidu maksājuma summu.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 10. maijā

4. Piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem, ja vien nav noteikts citādi.

2. pants

1. Neskarot Regulas (EK) Nr. 1225/2009 20. pantu, ieinteresētās personas viena mēneša laikā pēc šīs regulas spēkā stāšanās dienas var pieprasīt, lai tām darītu zināmus būtiskos faktus un apsvērumus, uz kuru pamata pieņemta šī regula, kā arī tās var rakstveidā paziņot savu viedokli un lūgt mutvārdu uzklaušīšanu Komisijā.

2. Atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1225/2009 21. panta 4. punktam attiecīgās personas viena mēneša laikā no šīs regulas spēkā stāšanās dienas var sniegt piezīmes par šīs regulas piemērošanu.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šīs regulas 1. pantu piemēro sešus mēnešus.

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO